

Student Personal Laptop Acceptable Use Policy (AUP) & Technology Usage Agreement

سياسة استخدام الأجهزة المحمولة الخاصة بالطلبة و اتفاقية استخدام التكنولوجيا

Regulations

The following is a set of regulations that govern the appropriate use of E-Textbooks (and other technologies) while you are enrolled at RAKAA. While it cannot cover every aspect of electronic device use, it does address many of the major concerns. It is the attempt of this policy to detail in specifics the general expectation that all members of the RAKAA community use electronic devices in a safe, responsible, considerate and appropriate manner.

- The use of technology to provide educational material is not a right but a privilege. For any student who is willing to assume the responsibility of abiding by the guidelines set forth in this document.
- Each teacher that provides any e-textbooks has the discretion to allow and regulate the use of electronic devices in the classroom.
- Students will use their personal devices in class for instructional purposes only.
- Teachers make the final decision for any tools used in the classroom, including student owned equipment.
- In addition to the rules outlined in these guidelines, students will be expected to comply with all class and school rules while using personal devices.

قوانين

فيما يلي مجموعة من اللوائح التي تحكم الاستخدام المناسب للكتب الإلكترونية (وغيرها من التقنيات) أثناء تسجيلك في أكاديمية رأس الخيمة الأمريكية .
على الرغم من أنها لا يمكن أن تغطي كل جانب من جوانب استخدام الأجهزة الإلكترونية ، إلا أنها تعالج العديد من الأمور الرئيسية. وضعت هذه السياسة لتفصيل التوقعات العامة بأن جميع أعضاء مجتمع أكاديمية رأس الخيمة الأمريكية يستخدمون الأجهزة الإلكترونية بطريقة آمنة، مسؤولة، مراعية وملائمة.

- استخدام التكنولوجيا لتوفير المواد التعليمية ليس حقًا ولكنه امتياز لأي طالب مستعد لتحمل مسؤولية الالتزام بالمبادئ التوجيهية المنصوص عليها في هذا المستند.
- يتمتع كل معلم يقدم أي كتب مدرسية إلكترونية بسلطة تقديرية للسماح بتنظيم استخدام الأجهزة الإلكترونية في الفصل الدراسي.
- سوف يستخدم الطلاب أجهزتهم الشخصية في الفصل لأغراض تعليمية فقط.
- يتخذ المعلمون القرار النهائي لأية أدوات تستخدم في الفصل، بما في ذلك أجهزة الطلاب الشخصية.
- بالإضافة إلى القواعد الموضحة في هذه الإرشادات ، يتوقع من الطلاب الامتثال لجميع قواعد الفصل والمدرسة أثناء استخدام الأجهزة الشخصية.

- Technical support for a student's personal device will not be provided. It is the student's responsibility to care for his/her own device and keep it in good working order, including charging it outside of school. **Charging of the device will not be allowed during school hours.** Any student who has technical issues with his/her device will need to take care of this issue out of the classroom and promptly so that his/her textbook is accessible the next day.
- Students are required to keep their devices safely locked in their locker when not in use. Some devices have a device locator. It is recommended that you enable this feature if possible. It is always a good idea to record the device's serial number in case of theft
- **Students should expect no privacy as to any information stored on any electronic device that is brought to the campus.**
- These policies may be amended from time to time.
- Students will not attempt to gain access to any electronic device for which they are not authorized, or for which they do not own.
- Students will not attempt to destroy data by any means. All students will promptly report to faculty or administration if there is any indication they may detect that any data has been tampered with or erased.
- Students will not interfere with or disrupt another student's work or the proper function of electronic device at any time.
- لن يتم توفير الدعم الفني لجهاز الطالب الشخصي. يقع على عاتق الطالب مسؤولية الاهتمام بأجهزته الخاصة والحفاظ عليها، بما في ذلك شحنها خارج المدرسة. لن يتم السماح بشحن الجهاز خلال ساعات الدراسة. أي طالب يواجه مشاكل تقنية في جهازه سيحتاج إلى معالجة هذه المشكلة خارج الفصل الدراسي وعلى الفور حتى يتمكن من الوصول إلى كتابه المدرسي الإلكتروني في اليوم التالي.
- يجب على الطلاب وضع أجهزتهم الخاصة بهم في خزانتهم واغلاقها عندما لا تكون قيد الاستخدام. تحتوي بعض الأجهزة على محدد موقع الجهاز. يوصى بتفعيل هذه الميزة إن أمكن. من الأفضل دائمًا تسجيل الرقم التسلسلي للجهاز في حالة السرقة.
- يجب ألا يتوقع الطلاب أي خصوصية فيما يتعلق بأي معلومات مخزنة على أي جهاز إلكتروني يتم إحضاره إلى المدرسة.
- قد يتم تعديل هذه السياسات من وقت لآخر.
- لن يقوم الطلاب بمحاولة الوصول إلى أي جهاز إلكتروني غير مصرح لهم باستخدامه أو لا يمتلكونه.
- لن يقوم الطلاب بمحاولة تغيير أو حذف البيانات التعليمية بأي وسيلة. سيقوم جميع الطلاب بالإبلاغ الفوري إلى أعضاء هيئة التدريس أو الإدارة إذا كان هناك أي مؤشر على أن أي بيانات قد تم العبث بها أو حذفها.
- لن يتدخل الطالب أو يعطل عمل طالب آخر أو يعبث بجهاز طالب آخر في أي وقت.

- Students will not reproduce and/or distribute copyrighted materials without appropriate authorization. • لن يقوم الطلاب بإعادة نشر و / أو توزيع المواد المحمية بحقوق الطبع والنشر دون الحصول على إذن مناسب.
- Students are expected to report to faculty or administration any suspected misuses of any personal devices, e-textbooks, or authorized applications. • من المتوقع أن يبلغ الطلاب أعضاء هيئة التدريس أو الإدارة عن أي إساءة استخدام مشتبه فيها لأي أجهزة شخصية أو كتب إلكترونية أو تطبيقات معتمدة.
- If an application is deemed inappropriate, which is the sole right of the administrator to determine, it must be removed from the device. • إذا اعتبر اي تطبيق غير مناسب ، والذي سوف يتم تحديده فقط من قبل المسؤول عن قسم تقنية المعلومات، يجب إزالة التطبيق من الجهاز.
- These are educational devices, and while they may be used for other purposes in other settings (entertainment in the home, etc.), all content and applications must be consistent with the RAKAA standards. • هذه أجهزة تعليمية ، وعلى الرغم من إمكانية استخدامها لأغراض أخرى في أماكن أخرى (الترفيه في المنزل ، وما إلى ذلك) ، يجب أن تكون جميع المحتويات والتطبيقات متوافقة مع معايير المدرسة.
- All policies set in place in the AUP continue to apply when a student brings a personal laptop computer for use on campus. Any student who brings a laptop to campus must first register the laptop by submitting the Laptop Agreement which requires parent and student signature. • سيتم تطبيق جميع السياسات المذكورة عندما يحضر الطالب كمبيوتر محمول شخصي للاستخدام في المدرسة. يجب على أي طالب يحضر كمبيوتر محمول إلى المدرسة تسجيل الكمبيوتر المحمول أولاً من خلال تقديم اتفاقية استخدام الكمبيوتر المحمول التي تتطلب توقيع ولي الأمر والطالب.
- Any student who receives approval to bring a laptop is also responsible for securing the laptop on campus. RAKAA assumes no responsibility or financial liability for any damage the student or parent suffers, including but not limited to theft, physical damage, loss of data or software malfunctions of the personal laptop computer. If a laptop computer appears to have been stolen, the student will • أي طالب يحصل على موافقة لإحضار جهاز كمبيوتر محمول يكون مسؤولاً أيضًا عن تأمينها في المدرسة. حيث لا تتحمل المدرسة أي مسؤولية عن أي ضرر يلحق بها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر السرقة أو التلف المادي أو فقدان البيانات أو أعطال البرامج في الكمبيوتر الشخصي المحمول. إذا بدأ أن جهاز كمبيوتر محمول قد سُرق ، فسيقوم الطالب بالإبلاغ الفوري عن الحادث إلى مديرية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

immediately report the incident to the ICT Manager.

- Personal laptops may be used in the library at any time. In addition, students can use their registered laptop during collaboration in a classroom with teacher supervision.
 - The student must adhere to any additional guidelines which the classroom teacher or library personnel may require. The use of the laptop may in no way disrupt or distract from the learning environment.
 - Students may connect wirelessly (and only wirelessly) to the school's network backbone upon completion of a simple registration procedure when the laptop first connects to the wireless network. All usage must be in accordance with the policies in the Internet Access Agreement.
 - Students are strictly prohibited from using peer-to-peer software, Network password revealer, file sharing programs, telnet/ssh, or messenger programs as well as other resource intensive applications (e.g. Kazaa, LimeWire, etc.). The use of network monitoring software or applications considered intrusive by the school is considered to be a serious offense, and will result in disciplinary action, up to and including immediate expulsion. Network access is a privilege that may be revoked for any reason at the discretion of the administration or the ICT Manager.
- يمكن استخدام أجهزة الكمبيوتر المحمولة الشخصية في المكتبة في أي وقت. بالإضافة إلى ذلك ، يمكن للطلاب استخدام أجهزة الكمبيوتر المحمول المسجلة الخاصة بهم أثناء التعاون في الفصل الدراسي بإشراف المعلمة.
 - يجب على الطالب الالتزام بأي إرشادات إضافية قد يطلبها معلم الفصل أو موظفات المكتبة بحيث لا يؤدي استخدام الكمبيوتر المحمول إلى تعطيل بيئة التعلم بأي حال من الأحوال.
 - يمكن للطلاب الاتصال لاسلكيًا (لاسلكيًا فقط) بالشبكة الأساسية للمدرسة عند الانتهاء من إجراءات التسجيل البسيطة التي تتم في أول مرة يتصل بها جهاز الكمبيوتر المحمول بالشبكة اللاسلكية. يجب أن تكون كل الاستخدامات وفقًا لسياسات اتفاقية الوصول إلى الإنترنت.
 - يُمنع الطلاب منعا باتا من استخدام برامج المشاركة عن طريق الشبكة، أداة الكشف عن كلمة مرور الشبكة، برامج مشاركة الملفات، تل نت/شش أو برامج الدردشة بالإضافة إلى التطبيقات الأخرى كثيفة الاستخدام للموارد (مثل Kazaa أو LimeWire وما إلى ذلك). يعتبر استخدام برامج أو تطبيقات مراقبة الشبكة حصري للمدرسة وإذا حاول الطالب استخدامها تعتبر بمثابة مخالفة خطيرة، وسيؤدي ذلك إلى اتخاذ إجراءات تأديبية. الوصول إلى الشبكة هو امتياز يمكن إلغاؤه لأي سبب وفقًا لتقدير الإدارة أو مديرة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

- The student is responsible for coming to school with a fully charged laptop and may not connect to any classroom outlets.
 - Student use of a personal laptop on campus must meet the requirements of the Acceptable Use Policy. Laptops are not to be used for games, chat, DVD viewing or other forms of entertainment.
 - Students must surrender their laptops to any teacher or administrator upon request and must allow these authorized personnel to examine the system to determine whether established policies have been violated.
 - Any student who is suspected of violating the Laptop Agreement will be referred to the Principal who will decide on the course of action.
 - The use of the following software is prohibited:
 - Hotspot
 - Ultra Surf
 - VPN
 - And any other program which serve the same purpose
- يتحمل الطالب مسؤولية القدوم إلى المدرسة بكمبيوتر محمول مشحون بالكامل ولا يجوز له الاتصال بأي من منافذ الكهرباء في الفصل.
 - يجب أن يلتزم الطلاب بسياسة الاستخدام المقبول لأجهزة الكمبيوتر المحمولة أثناء تواجدهم في المدرسة. يجب عدم استخدام أجهزة الكمبيوتر المحمولة في الألعاب، الدردشة، عرض أقراص DVD أو غير ذلك من أشكال الترفيه.
 - يجب على الطلاب تسليم أجهزة الكمبيوتر المحمولة الخاصة بهم إلى أي معلم أو مسؤول عند الطلب ، ويجب السماح لهؤلاء الموظفين المفوض لهم بفحص النظام لتحديد ما إذا كانت السياسات الموضوعية قد تم انتهاكها.
 - سيتم إحالة أي طالب يشتبه في انتهاكه لاتفاقية الكمبيوتر المحمول إلى المديرية والتي ستقرر الإجراء اللازم.
 - استخدام البرامج التالية محظور:
 - الهوت سبوت
 - ألترا سيرف
 - في بي ان
 - وأي برنامج آخر يخدم نفس الغرض

Student Personal Laptop & Technology

نموذج اتفاقية استخدام التكنولوجيا و الكمبيوتر

Usage Agreement Form

المحمول الشخصي للطالب

By signing this form and turning it in to the Principal's Office you agree to the terms of the Student Personal Laptop Acceptable Use Policy & Technology Usage Agreement.

من خلال التوقيع على هذا النموذج وتسليمه إلى مكتب المدير، فإنك توافق على شروط سياسة الاستخدام المقبول لأجهزة الكمبيوتر الشخصية للطلاب واتفاقية استخدام التكنولوجيا.

This form must be completed every year and must be filled out or modified to include necessary technical information for any computer that you wish to use with RAKAA network.

يجب إكمال هذا النموذج كل عام ويجب تعبئته أو تعديله لتضمين المعلومات التقنية اللازمة لأي كمبيوتر ترغب في استخدامه مع شبكة المدرسة.

Agreement

اتفاقية

STUDENT

الطالب

I have read, understand and will abide by the RAKAA Student Personal Laptop Acceptable Use Policy & Technology Usage Agreement. I further understand and accept that any violation of the regulations and policies in the agreement is unethical and may result in revocation of my privileges, school disciplinary action, and/or appropriate legal action.

لقد قرأت سياسة أكاديمية رأس الخيمة الأمريكية لاستخدام الأجهزة المحمولة الخاصة بالطلبة و اتفاقية استخدام التكنولوجيا وفهمتها وسألتزم بها. أتفهم أيضًا أن أي انتهاك للقواعد والسياسات في الاتفاقية قد يؤدي إلى إلغاء امتيازاتي، اتخاذ إجراءات تأديبية من قبل المدرسة و / أو اتخاذ الإجراءات القانونية المناسبة.

Student Name: _____

اسم الطالب: _____

Student Signature: _____

توقيع الطالب: _____

Grade: _____

الصف: _____

Date: _____

التاريخ: _____

PARENT OR GUARDIAN

ولي الأمر أو الوصي

As the parent or guardian of this student, I have read the RAKAA Student Personal Laptop Acceptable Use Policy & Technology Usage Agreement. I understand that this access is designed for educational purposes. I understand that should my child commit any violation described in this agreement that his or her privileges may be revoked and disciplinary action may

بصفتي ولي أمر أو الوصي على هذا الطالب ، فقد قرأت سياسة أكاديمية رأس الخيمة الأمريكية لاستخدام الأجهزة المحمولة الخاصة بالطلبة و اتفاقية استخدام التكنولوجيا. أنا أفهم أن هذا الوصول مصمم للأغراض التعليمية. أتفهم أنه إذا ارتكب طفلي أي انتهاك موصوف في هذه الاتفاقية فقد يتم إلغاء امتيازاته أو اتخاذ إجراءات تأديبية.

be taken. Further, I accept full responsibility for supervision if and when my child's use of the electronic device is not in keeping with a school setting. **I will support the school by monitoring the content on my child's device on a frequent basis.**

***If my child violates any aspect of this agreement, I understand that RAKAA will confiscate the device and that I personally must pick it up directly from an administrator with my child present to discuss the violation.**

Signature of Parent/Guardian: _____

Date: _____

Date

علاوة على ذلك ، أقبل المسؤولية الكاملة عن الإشراف إذا كان استخدام طفلي للجهاز الإلكتروني لا يتماشى مع بيئة المدرسة. سأدعم المدرسة من خلال مراقبة المحتوى على جهاز طفلي بشكل متكرر.

* إذا انتهك طفلي أي جانب من جوانب هذه الاتفاقية ، فاني أتفهم أن المدرسة ستصادر الجهاز وأني شخصياً يجب أن أستلمه مباشرة من المسؤول في حضور طفلي لمناقشة الانتهاك.

توقيع ولي الأمر/ الوصي: _____

التاريخ: _____

معلومات تقنية:

Technical Information:

Mac Address of Computing Device(s) - (one per device)

عنوان Mac لجهاز (أجهزة) الحوسبة - (واحد لكل جهاز)

Example

01:23:45:67:89:AB

Description: Lenovo ThinkPad T480

مثال

01:23:45:67:89:AB

الوصف: Lenovo ThinkPad T480